

國 立 宜 蘭 大 學

1 0 3 學 年 度 研 究 所 碩 士 班 考 試 入 學

英文閱讀與寫作試題

(外國語文學系碩士班)

准考證號碼：

《作答注意事項》

- 1.請先檢查准考證號碼、座位號碼及答案卷號碼是否相符。
- 2.考試時間：100 分鐘。
- 3.本試卷共有兩大題，每一大題 50 分，共計 100 分。
- 4.請將答案寫在答案卷上。
- 5.考試中禁止使用大哥大或其他通信設備。
- 6.考試後，請將試題卷及答案卷一併繳交。
- 7.本試卷採雙面影印，請勿漏答。
- 8.應試時不得使用電子計算機。

I. Reading: Please read the following five passages and translate them into Chinese.

50%

1. Each colony of honeybees consists of three classes: a) the queen who is a prolific layer of eggs; b) the worker who is the bulwark of the colony; c) the sedentary drone whose only function is to mate with a young queen. The queen lays the eggs that hatch into thousands of female workers; some queens live as long as five years and lay up to one million eggs. The frugal worker builds and maintains the nest, collects and stores the honey, and is the antithesis of the lazy drone, or male honeybee, who does not work and has no sting. When the drone is no longer needed, the workers, in effect, liquidate him by letting him starve to death. It's a cruel, cruel world!
2. One of the truly remarkable stories of World War II concerns a ruse that was perpetrated with such consummate skill that it saves the lives of many Allied troops and helped to shorten the war. The simple, bold, and ingenious subterfuge which British officers concocted is the subject of Ewen Montagu's classic, *The Man Who Never Was*. In short, the idea was to plant fallacious documents concerning the Allied Invasion of Europe upon a dead officer, have his body recovered by agents who would transmit the false information to Germany, and then observe the effects of the plan.
3. When we juxtapose the words "woman" and "alcoholic" many readers are surprised. However, the plight of America's several million female alcoholics is rapidly increasing in intensity. But the statistics are inexact because it is estimated that there are nine covert alcoholics for every one under treatment. Women drink to help themselves to cope with life's vicissitudes. They drink because of financial pressures, incompatibility, frustration, and related reasons.
4. As an avid football fan, I try to see every game the Jets play. Whenever I can cajole my father into accompanying me, I try to do so. He has only a rudimentary knowledge of the game, and since I am steeped in it, I enjoy explaining its intricate details to him. It certainly does enhance your appreciation of football when you are aware of every nuance of the sport.
5. "If there's one thing I loathe," the coach said, "it's a quitter." He had good reason to reprimand us at half-time, because the scoreboard revealed that we were losing, 45-20. Our lackluster performance indicated to him that we had forgotten the rudimentary aspects of basketball. His caustic remarks fired us up, however, and we dashed out, determined to wrest control of the game from our rivals.

II. Writing an essay: My Breakfast 50%